

АРБИТРАЖНЫЙ  
РЕГЛАМЕНТ  
АРБИТРАЖНОГО  
ИНСТИТУТА  
ТОРГОВОЙ

# ТИПОВАЯ АРБИТРАЖНАЯ ОГОВОРКА

Любой спор, разногласие или претензия, вытекающие из настоящего контракта или в связи с ним, в том числе касающиеся его нарушения, прекращения или недействительности, будут окончательно разрешены путем арбитража в соответствии с Арбитражным Регламентом Арбитражного института Торговой палаты г. Стокгольма.

Рекомендуемые дополнения:

Местом проведения арбитража будет являться [...].

Языком арбитражного разбирательства будет [...].

Настоящий контракт регулируется нормами материального права [...].

# АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ АРБИТРАЖНОГО ИНСТИТУТА ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г.

ПРИНЯТ ТОРГОВОЙ ПАЛАТОЙ Г.  
СТОКГОЛЬМА И ВСТУПИЛ В СИЛУ С  
1 ЯНВАРЯ 2023 ГОДА

Если стороны не договорились об ином, в соответствии с любым арбитражным соглашением, содержащим ссылку на Арбитражный Регламент Арбитражного института Торговой палаты г. Стокгольма, считается, что стороны договорились о том, что будет применяться настоящий Регламент, или Регламент с изменениями, вступившими в силу на дату начала арбитражного производства или на дату подачи ходатайства о назначении чрезвычайного арбитра.

Англоязычная версия текста Регламента превалирует при разногласиях с версиями на других языках.

# Содержание

## Арбитражный институт Торговой палаты г. Стокгольма 8

Статья 1 О ТПС 8

## Общие нормы 8

Статья 2 Общие стандарты процессуального поведения участников разбирательства 8

Статья 3 Конфиденциальность 8

Статья 4 Процессуальные сроки 8

Статья 5 Уведомление сторон и другие сообщения 9

## Начало арбитражного разбирательства 9

Статья 6 Просьба об арбитраже 9

Статья 7 Регистрационный сбор 10

Статья 8 Дата начала производства по делу 10

Статья 9 Объяснения ответчика 10

Статья 10 Запрашивание у сторон дополнительной информации 11

Статья 11 Решения, принимаемые Правлением 11

Статья 12 Прекращение производства по делу 12

Статья 13 Привлечение дополнительных сторон 12

Статья 14 Разбирательство на основании множественных договоров 13

Статья 15 Объединение разбирательств в одно производство 13

## Формирование состава арбитража 14

Статья 16 Количество арбитров 14

Статья 17 Назначение арбитров 14

Статья 18 Беспристрастность, независимость и наличие времени у арбитров 15

Статья 19 Отвод арбитров 16

Статья 20 Освобождение от полномочий арбитра 16

Статья 21 Замена арбитров 17

## Производство по делу, осуществляемое Составом арбитража 17

Статья 22 Передача дела Составу арбитража 17

Статья 23 Ведение разбирательства 17

Статья 24 Административный секретарь Состава арбитража 17

Статья 25 Место арбитража 18

Статья 26 Язык разбирательства 19

Статья 27 Применимое право 19

Статья 28 Организационное совещание и график разбирательства 19

Статья 29 Письменные заявления сторон 20

Статья 30 Внесение изменений сторонами 20

Статья 31 Доказательства 21

Статья 32 Слушание 21

Статья 33 Свидетели 21

Статья 34 Эксперты, назначенные Составом арбитража 22

Статья 35 Несоблюдение стороной указаний Состава арбитража или положений Арбитражного Регламента ТПС 22

Статья 36 Отказ от права возражения 22

Статья 37 Обеспечительные меры 23

Статья 38 Обеспечение покрытия расходов 23

Статья 39 Упрощенное разбирательство 24

Статья 40 Завершение прений сторон 25

## Решения и постановления 25

Статья 41 Решения и постановления 25

Статья 42 Вынесение арбитражного решения 25

Статья 43 Срок вынесения арбитражного решения 26

Статья 44 Отдельное арбитражное решение 26

Статья 45 Мировое соглашение или иные основания для прекращения арбитражного разбирательства 26

Статья 46 Действие арбитражного решения 26

Статья 47 Исправление и толкование арбитражного решения 26

Статья 48 Дополнительное арбитражное решение 27

## Арбитражные расходы 27

Статья 49 Арбитражные расходы 27

Статья 50 Расходы, понесенные стороной 28

Статья 51 Аванс на покрытие расходов 28

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Иные нормы</b>   | <b>29</b> |
| Статья 52    Освобождение от ответственности  | 29        |
| <b>ПРИЛОЖЕНИЕ I – ОРГАНИЗАЦИЯ ТПС</b>   | <b>30</b> |
| Статья 1    О ТПС   | 30        |
| Статья 2    Функции ТПС   | 30        |
| Статья 3    Правление   | 30        |
| Статья 4    Назначение членов Правления   | 30        |
| Статья 5    Освобождение от полномочий члена Правления                                  | 30        |
| Статья 6    Функции Правления   | 31        |
| Статья 7    Решения, принимаемые Правлением   | 31        |
| Статья 8    Секретариат   | 31        |
| Статья 9    Процедура   | 31        |
| <b>ПРИЛОЖЕНИЕ II – О ЧРЕЗВЫЧАЙНОМ АРБИТРЕ</b>   | <b>32</b> |
| Статья 1    Чрезвычайный арбитр   | 32        |
| Статья 2    Ходатайство о назначении чрезвычайного арбитра                              | 32        |
| Статья 3    Уведомление   | 32        |
| Статья 4    Назначение чрезвычайного арбитра  | 33        |
| Статья 5    Место проведения чрезвычайной процедуры                                     | 33        |
| Статья 6    Передача дела чрезвычайному арбитру   | 33        |
| Статья 7    Проведение чрезвычайной процедуры   | 33        |
| Статья 8    Чрезвычайные решения об обеспечительных мерах                               | 33        |
| Статья 9    Обязательная сила чрезвычайных решений                                      | 34        |
| Статья 10   Расходы на проведение чрезвычайной процедуры                                | 34        |
| <b>ПРИЛОЖЕНИЕ III – ИНВЕСТИЦИОННЫЕ СПОРЫ</b>  | <b>36</b> |
| Статья 1    Сфера применения  | 36        |
| Статья 2    Количество арбитров   | 36        |
| Статья 3    Подача заявлений третьим лицом  | 36        |
| Статья 4    Подача заявлений не участвующей в споре стороной<br>международного договора | 38        |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>ПРИЛОЖЕНИЕ IV – ПОЛОЖЕНИЕ О РАСХОДАХ</b> | <b>39</b> |
| <b>Арбитражные расходы</b>                  | <b>39</b> |
| Статья 1    Регистрационный сбор            | 39        |
| Статья 2    Гонорар состава арбитража       | 39        |
| Статья 3    Административный сбор           | 39        |
| Статья 4    Расходы                         | 40        |
| Статья 5    Залог                           | 40        |

## АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ АРБИТРАЖНОГО ИНСТИТУТА ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА

АРБИТРАЖНЫЙ ИНСТИТУТ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА

### Статья 1 О ТПС

Арбитражный институт Торговой палаты г. Стокгольма (далее – «ТПС») администрирует споры в соответствии с Арбитражным Регламентом ТПС (далее – «Арбитражный Регламент») и Правилами ускоренной арбитражной процедуры ТПС (далее – «Правила ускоренной арбитражной процедуры») и иными процедурами или регламентами, принятыми Торговой Палатой г. Стокгольма (вместе – «Регламент ТПС»). ТПС состоит из Правления директоров (далее – «Правление») и секретариата (далее – «Секретариат»). Согласно Арбитражному Регламенту, Состав арбитража, состоящий из единоличного или нескольких арбитров (далее – «Состав арбитража») разрешает споры. Подробные положения об организации ТПС содержатся в Приложении I.

### ОБЩИЕ НОРМЫ

#### Статья 2 Общие стандарты процессуального поведения участников разбирательства

(1) В ходе арбитражного разбирательства, ТПС, Состав арбитража и стороны должны действовать, исходя из соображений эффективного и быстрого производства по делу.

(2) По вопросам, прямо не урегулированным Регламентом, ТПС, Состав арбитража и стороны должны действовать, исходя из общего смысла Арбитражного Регламента и прикладывать разумные усилия для того, чтобы обеспечить исполнимость выносимого арбитражного решения.

#### Статья 3 Конфиденциальность

Если стороны не договорились об ином, ТПС, Состав арбитража и административный секретарь Составы арбитража должны обеспечивать конфиденциальность арбитражного разбирательства и арбитражного решения.

#### Статья 4 Процессуальные сроки

Правление вправе, по ходатайству одной из сторон или по собственной инициативе, продлить любой срок, установленный им для исполнения стороной тех или иных процессуальных действий.

### Статья 5 Уведомление сторон и другие сообщения

(1) Любое уведомление или другое сообщение Секретариата или Правления доставляется по последнему известному адресу адресата.

(2) Любое уведомление или другое сообщение доставляется курьером или заказным почтовым отправлением, электронной почтой или любым другим средством связи, которое позволяет осуществить регистрацию отправки сообщений.

(3) Уведомление или сообщение, отправленное в соответствии с пунктом (2), считается полученным адресатом не позднее даты обычной доставки, установленной для выбранного средства связи.

(4) Настоящая статья применяется также к любым сообщениям Составы арбитража.

### НАЧАЛО АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

#### Статья 6 Просьба об арбитраже

Просьба об арбитраже должна содержать:

- (i) названия, адреса, телефонные номера, а также адреса электронной почты сторон и их представителей;
- (ii) краткое изложение существа спора;
- (iii) предварительное изложение требований истца, включая денежную оценку размера требований;
- (iv) копию или описание арбитражного соглашения или оговорки, на основе которой должен быть разрешен спор;
- (v) в случаях, когда требования основываются более чем на одном арбитражном соглашении, указание на основании какого из соглашений выдвигается каждое из требований;
- (vi) комментарии в отношении количества арбитров и места арбитража; а также
- (vii) если это применимо, имя, адрес, телефонный номер, а также адрес электронной почты арбитра, назначаемого истцом.

## Статья 7 Регистрационный сбор

(1) Одновременно с подачей просьбы об арбитраже, истец уплачивает регистрационный сбор. Размер регистрационного сбора определяется в соответствии с Положением об арбитражных сборах и расходах (Приложение IV), действующим на дату подачи просьбы об арбитраже.

(2) Если регистрационный сбор не был уплачен при подаче просьбы об арбитраже, Секретариат устанавливает срок, в течение которого истец обязан уплатить такой сбор. Если оплата регистрационного сбора не производится в установленный срок, Секретариат отклоняет просьбу об арбитраже.

## Статья 8 Дата начала производства по делу

Арбитражное производство считается начатым в день получения Секретариатом просьбы об арбитраже.

## Статья 9 Объяснения ответчика

(1) Секретариат направляет ответчику копию просьбы об арбитраже и документы, приложенные к ней. Секретариат устанавливает срок, в течение которого ответчик должен предоставить в ТПС свои объяснения. Объяснения ответчика должны включать:

- (i) возражения о существовании, действительности или применимости арбитражного соглашения; тем не менее, отсутствие таких возражений в объяснениях ответчика не лишает его права выдвинуть их позднее в любое время до представления отзыва на исковое заявление, включая в момент представления отзыва на исковое заявление;
- (ii) признание или возражение против требований истца, изложенных в просьбе об арбитраже;
- (iii) предварительное изложение встречных требований или требований о зачете, включая денежную оценку размера требований;
- (iv) в случаях, когда встречные требования или требования о зачете основываются более чем на одном арбитражном соглашении, уточнение на основании какого из соглашений выдвигается каждое из требований;
- (v) комментарии в отношении количества арбитров и места арбитража; и
- (vi) если это применимо, имя, адрес, телефонный номер, а также адрес электронной почты арбитра, назначаемого ответчиком.

(2) Секретариат направляет истцу копию объяснений ответчика. Истцу может быть предоставлена возможность направить комментарии по любым возражениям или заявлениям, выдвинутым в объяснении ответчика, с учетом обстоятельств дела.

(3) Непредоставление ответчиком объяснений не препятствует продолжению производства по делу.

## Статья 10 Запрашивание дополнительной информации у сторон

(1) Правление вправе запросить у любой из сторон дополнительную информацию в отношении любых письменных заявлений, предоставленных ими в ТПС.

(2) Правление вправе принять решение о прекращении производства по делу, не получив запрошенной информации от истца.

(3) Правление вправе отклонить встречные требования или требование о зачете ответчика, не получив запрошенной от него информации касательно встречных требований или требования о зачете.

(4) Уклонение ответчика от предоставления запрошенной информации касательно других вопросов не препятствует продолжению производства по делу.

## Статья 11 Решения, принимаемые Правлением

Правление вправе на основании Арбитражного Регламента посредством своего решения:

- (i) определить, является ли очевидным отсутствие юрисдикции ТПС в отношении спора согласно Статье 12 (i);
- (ii) определить, следует ли удовлетворять ходатайство о вступлении в процесс дополнительных сторон согласно Статье 13;
- (iii) определить, следует ли рассматривать требования из нескольких договоров в едином разбирательстве согласно Статье 14;
- (iv) определить, следует ли объединять разбирательства в одно производство согласно Статье 15;
- (v) определить количество арбитров согласно Статье 16;
- (vi) произвести назначение арбитров согласно Статье 17;

(vii) удовлетворить или отклонить ходатайство об отводе арбитра согласно Статье 19;

(viii) определить место арбитража согласно Статье 25;

(ix) определить сумму аванса на покрытие расходов согласно Статье 51.

## Статья 12 Прекращение производства по делу

Правление прекращает производство по делу полностью или частично, если:

(i) очевидно отсутствие юрисдикции ТПС в отношении спора; или

(ii) не уплачен аванс на покрытие расходов согласно Статье 51.

## Статья 13 Привлечение дополнительных сторон

(1) Сторона арбитража вправе потребовать, чтобы Правление привлекло в процесс одну или несколько дополнительных сторон.

(2) Ходатайство о привлечении дополнительных сторон должно быть заявлено как можно раньше. Ходатайство, заявленное после представления объяснений ответчика, оставляется без рассмотрения, если Правление не примет иное решение. Статьи 6 и 7 применяются *mutatis mutandis* к ходатайству о привлечении дополнительных сторон.

(3) Разбирательство против дополнительной стороны считается начатым в дату получения ТПС ходатайства о привлечении дополнительной стороны.

(4) Секретариат должен установить срок, в пределах которого дополнительная сторона должна представить ответ на ходатайство о ее привлечении в процесс. Статья 9 применяется *mutatis mutandis* к такому ответу.

(5) Правление может привлечь одну или более дополнительную сторону, при условии, что отсутствие юрисдикции ТПС в отношении спора между сторонами, включая любую дополнительную сторону, вступающую в процесс, не является очевидным согласно Статье 12 (i).

(6) При принятии решения о вступлении в процесс дополнительных сторон, в случаях, когда требования основаны на более, чем одном арбитражном соглашении, Правление должно запросить мнение сторон, а также учесть положения Статьи 14 (3) (i) – (iv).

(7) Во всех случаях, когда Правление удовлетворяет ходатайство о привлечении дополнительных сторон, любое решение о наличии юрисдикции Состава арбитража в отношении какой-либо стороны, вступающей в процесс, принимается самим Составом арбитража.

(8) Когда Правление удовлетворяет ходатайство о привлечении стороны и такая сторона не согласна с кандидатурой ранее назначенного арбитра, Правление может освободить от полномочий арбитров и назначить полностью Состав арбитража, если все стороны, включая дополнительную сторону, не договорятся об иной процедуре назначения Состава арбитража.

## Статья 14 Разбирательство на основании множественных договоров

(1) Стороны могут в рамках одного арбитражного разбирательства заявлять требования, вытекающие из или связанные с двумя или более договорами.

(2) При условии, что отсутствие юрисдикции ТПС в отношении спора не является очевидным согласно Статье 12 (i), рассмотрение таких требований может проходить в одном разбирательстве, даже если любая из сторон возражает против рассмотрения предъявленных к ней требований в рамках одного разбирательства.

(3) При принятии решения о рассмотрении требований в одном разбирательстве, Правление должно запросить мнение сторон, а также учесть:

(i) совместимость арбитражных соглашений между собой;

(ii) вытекают ли предъявленные требования из одной и той же сделки или серии сделок;

(iii) эффективность и быстроту разбирательства; и

(iv) иные обстоятельства, имеющие значение для рассматриваемого вопроса.

(4) Во всех случаях, когда Правление разрешает рассмотрение требований в одном разбирательстве, любое решение о наличии юрисдикции Состава арбитража в отношении требований принимается самим Составом арбитража.

## Статья 15 Объединение разбирательств в одно производство

(1) По ходатайству одной из сторон, Правление может принять решение об объединении нового разбирательства с разбирательством, находящемся на рассмотрении, если:

- (i) стороны согласны на объединение дел;
- (ii) все требования основываются на одном и том же арбитражном соглашении; или
- (iii) если требования основываются на более чем одном арбитражном соглашении, предъявленные требования связаны с одной и той же сделкой или серией сделок, и Правление находит арбитражные соглашения совместимыми между собой.

(2) При принятии решения об объединении, Правление должно запросить мнение сторон и Составы Арбитража, а также учесть следующее:

- (i) Стадию разбирательства в деле, находящемся на рассмотрении;
- (ii) Эффективность и быстроту разбирательств;
- (iii) Иные обстоятельства, имеющие значение для рассматриваемого вопроса.

(3) Во всех случаях, когда Правление принимает решение об объединении разбирательств, оно может освободить от полномочий любого из ранее назначенных арбитров.

#### ФОРМИРОВАНИЕ СОСТАВА АРБИТРАЖА

### Статья 16 Количество арбитров

(1) Стороны определяют количество арбитров по своему усмотрению.

(2) В отсутствие договоренности сторон о количестве арбитров, Правление решает, должно ли дело рассматриваться единоличным арбитром или Составом арбитража из трех арбитров, принимая во внимание сложность дела, сумму требований и иные обстоятельства, иные обстоятельства, имеющие значение для рассматриваемого вопроса.

### Статья 17 Назначение арбитров

(1) Стороны могут договориться о порядке назначения Составы арбитража.

(2) В отсутствие договоренности сторон о порядке назначения арбитров, либо если Состав арбитража не был назначен в согласованный сторонами срок, а при отсутствии согласованного срока – в срок, установленный Правлением – назначение должно быть произведено в соответствии с пунктами (3)-(7) настоящей Статьи.

(3) Если Состав арбитража включает единоличного арбитра, сторонам предоставляется десятидневный срок для совместного назначения единоличного арбитра. Если стороны не могут договориться о назначении арбитра в указанный срок, единоличный арбитр должен быть назначен Правлением.

(4) Если Состав арбитража включает нескольких арбитров, каждая из сторон должна назначить равное количество арбитров, а председатель Составы арбитража назначается Правлением. Если сторона не производит назначения арбитра(ов) в установленный срок, арбитр(ы) назначаются Правлением.

(5) Если в споре участвует несколько истцов или ответчиков, а Состав арбитража включает нескольких арбитров, все истцы совместно и все ответчики совместно должны назначить равное количество арбитров. Если какая-либо из сторон не производит совместного назначения, Правление назначает весь Состав арбитража.

(6) В споре между сторонами из различных государств, единоличный арбитр или председатель Составы арбитража должен быть гражданином иной страны, чем каждая из сторон, если стороны не договорились об ином или Правление не сочло это допустимым.

(7) При назначении арбитров Правление принимает во внимание природу и обстоятельства спора, применимое право, место и язык арбитража, а также государственную принадлежность сторон.

### Статья 18 Беспристрастность, независимость и наличие времени у арбитров

(1) Арбитр должен быть непристрастным и независимым.

(2) Лицо, которому предложено принять назначение в качестве арбитра, обязано до назначения заявить о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его непристрастности и независимости.

(3) При назначении в качестве арбитра, такое лицо должно предоставить Секретариату подписанное заявление о принятии назначения, подтверждении наличия времени, непристрастности и независимости, с указанием любых обстоятельств, которые могут вызвать обоснованные сомнения в его непристрастности и



независимости. Секретариат должен направить сторонам и другим арбитрам копию данного заявления.

(4) Арбитр должен немедленно письменно проинформировать стороны и других арбитров об обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его беспристрастности и независимости, ставших известными в ходе разбирательства.

## Статья 19 Отвод арбитров

(1) Сторона может заявить отвод любому арбитру, если существуют обстоятельства, которые вызывают обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости, либо если арбитр не обладает квалификацией, согласованной сторонами.

(2) Сторона может заявить отвод назначенному ей арбитру или арбитрам, в назначении которого такая сторона участвовала, только в связи с обстоятельствами, о которых ей стало известно после назначения.

(3) Письменное заявление об отводе, с указанием причин отвода, должно быть подано в Секретариат не позднее 15 дней после того, как сторона узнала об обстоятельствах, которые могут служить основанием для отвода. Незаявление об отводе в предусмотренный срок считается отказом стороны от права заявлять такой отвод.

(4) Секретариат обязан уведомить стороны и Состав арбитража о заявлении отвода и предоставить сторонам и арбитрам возможность его прокомментировать.

(5) Если другая сторона согласна с отводом, арбитр должен сложить полномочия. Во всех иных случаях окончательное решение по вопросу об отводе принимается Правлением.

## Статья 20 Освобождение от полномочий арбитра

(1) Правление освобождает арбитра от полномочий, если:

- (i) Правление принимает добровольную отставку арбитра;
- (ii) удовлетворяется заявление об отводе согласно Статье 19; или
- (iii) арбитр по иным причинам не имеет возможности исполнять свои обязанности или не исполняет их надлежащим образом.

(2) До освобождения арбитра от его полномочий Правлением, Секретариат может предоставить сторонам и остальным арбитрам возможность направить комментарии по данному вопросу.

## Статья 21 Замена арбитров

(1) Если арбитр, назначенный Правлением, был освобожден от своих полномочий согласно Статье 20 или если арбитр скончался, Правление должно назначить нового арбитра. Если заменяемый арбитр был назначен стороной, то эта сторона должна назначить нового арбитра, если Правление не посчитает иной порядок более целесообразным.

(2) Если Состав арбитража включает трех или более арбитров, Правление может решить, что дело будет рассмотрено оставшимися арбитрами. До принятия такого решения, сторонам и арбитрам должна быть предоставлена возможность предоставить комментарии по данному вопросу. При принятии такого решения, Правление должно учитывать стадию разбирательства и иные обстоятельства, имеющие значение для рассматриваемого вопроса.

(3) Если арбитр был заменен, новый Состав арбитража должен принять решение, насколько целесообразно и в какой мере необходимо повторение разбирательства.

ПРОИЗВОДСТВО ПО ДЕЛУ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМОЕ СОСТАВОМ АРБИТРАЖА

## Статья 22 Передача дела Составу арбитража

После того, как сформирован Состав арбитража и внесен аванс на покрытие расходов, Секретариат передает дело Составу арбитража.

## Статья 23 Ведение разбирательства

(1) При условии соответствия положениям настоящего Арбитражного Регламента и договоренности сторон, Состав арбитража обязан вести разбирательство таким образом, каким он посчитает целесообразным.

(2) При любых обстоятельствах, Состав арбитража должен вести разбирательство беспристрастно, экономно и без задержек, предоставляя каждой из сторон равные и разумные возможности для представления своих аргументов.

## Статья 24 Административный секретарь Составы арбитража

(1) Состав арбитража вправе обращаться к Секретариату с предложением о назначении административного секретаря в любое время в ходе разбирательства. Такое назначение осуществляется с одобрения сторон.

(2) Состав арбитража должен проконсультироваться со сторонами по вопросу заданий, которые могут быть поручены административному секретарю. Состав арбитража не вправе делегировать административному секретарю полномочия по принятию каких-либо решений.

(3) Административный секретарь должен быть беспристрастным и независимым. Состав арбитража должен обеспечить, чтобы административный секретарь оставался беспристрастным и независимым на всех стадиях разбирательства.

(4) До своего назначения, лицо, предлагаемое в качестве административного секретаря, должно предоставить подписанное заявление, подтверждающее наличие времени, независимость и беспристрастность, с указанием любых обстоятельств, которые могут вызвать обоснованные сомнения в его независимости или беспристрастности.

(5) Любая сторона может потребовать освобождения административного секретаря от полномочий в соответствии с порядком, предусмотренным Статьей 19, применяемой *mutatis mutandis* к отводу административного секретаря. Если Правление освобождает административного секретаря от полномочий, Состав арбитража может предложить другую кандидатуру, в соответствии с настоящей Статьей. Требование об освобождении административного секретаря от полномочий не должно препятствовать продолжению разбирательства, если Состав арбитража не решит об ином.

(6) Гонорар, подлежащий выплате административному секретарю, выплачивается из гонорара Составу арбитража.

## Статья 25 Место арбитража

(1) При отсутствии иной договоренности сторон, место арбитража определяется Правлением.

(2) Состав арбитража, после консультаций со сторонами, может решить проводить слушания в любом ином месте, которое он считает целесообразным. Состав арбитража может проводить встречи и совещания в любом месте, которое он считает целесообразным. Разбирательство считается проведенным в месте арбитража, независимо от места проведения любого слушания, встречи или совещания.

(3) Арбитражное решение считается вынесенным в месте арбитража.

## Статья 26 Язык разбирательства

(1) При отсутствии иной договоренности сторон, Состав арбитража определяет язык(и) разбирательства. При определении языка разбирательства, Состав арбитража должен надлежащим образом учитывать все обстоятельства, относящиеся к делу, а также предоставить сторонам возможность направить свои комментарии по этому вопросу.

(2) Состав арбитража может потребовать, чтобы все подаваемые в ходе разбирательства документы на языке/языках, иных, чем язык разбирательства, были переведены на такой язык/языки.

## Статья 27 Применимое право

(1) Состав арбитража разрешает споры по существу на основе законодательства или правовых норм, согласованных сторонами. При отсутствии такого соглашения, Состав арбитража применяет закон или правовые нормы, которые он считает наиболее подходящими.

(2) Любое указание сторон на законодательство определенного государства должно толковаться как непосредственно отсылающее к материальному праву этого государства, а не к его коллизионным нормам.

(3) Состав арбитража разрешает спор по справедливости (*ex aequo et bono*) или в качестве *amiable compositeur*, только если стороны непосредственно уполномочили его действовать таким образом.

## Статья 28 Организационное совещание и график разбирательства

(1) После передачи дела Составу арбитража, Состав арбитража должен незамедлительно провести организационное совещание со сторонами, чтобы определить график и порядок проведения разбирательства.

(2) Организационное совещание может проводиться при личном присутствии сторон или иными способами.

(3) С учетом обстоятельств дела, Состав арбитража и стороны должны стремиться к использованию процедур, способствующих эффективному и быстрому проведению разбирательства.

(4) В ходе процессуального совещания или незамедлительно после него, Состав арбитража должен определить предварительный график проведения разбирательства, включая дату вынесения окончательного решения.

(5) Состав арбитража может, после обращения к сторонам, проводить последующие организационные совещания и изменять график разбирательства, если сочтет это необходимым. Состав арбитража должен направить копию графика и любые последующие изменения к нему сторонам и Секретариату.

## Статья 29 Письменные заявления сторон

(1) В срок, установленный Составом арбитража, истец представляет исковое заявление, которое должно содержать следующую информацию, если она не была представлена ранее:

- (i) изложение конкретных требований;
- (ii) изложение фактов и обстоятельств, на которые ссылается истец, и
- (iii) доказательства, на которые ссылается истец.

(2) В срок, установленный Составом арбитража, ответчик представляет отзыв на исковое заявление, который должен содержать следующую информацию, если она не была представлена ранее:

- (i) любые возражения в отношении существования, действительности или применимости арбитражного соглашения;
- (ii) заявление о том, признает ли ответчик требования истца и в каком размере, или возражает против них;
- (iii) изложение фактов и обстоятельств, на которые ссылается ответчик;
- (iv) встречные требования или требование о зачете, с указанием соответствующих фактов и обстоятельств, на которых они основаны, и
- (v) доказательства, на которые ссылается ответчик.

(3) Состав арбитража может обязать стороны представить дополнительные письменные заявления.

## Статья 30 Внесение изменений сторонами

В любое время до даты завершения разбирательства, определяемой согласно Статье 40, сторона вправе изменить или дополнить свой иск, встречный иск, отзыв или заявление о зачете, при условии, что изменение или дополнение охватывается арбитражным соглашением, за исключением случаев, когда состав арбитража считает недопустимым разрешить стороне внести

изменения, в связи с задержкой рассмотрения спора, которую влечет внесение изменений, ущербом, который может быть нанесен другой стороне, или с учетом любых других обстоятельств.

## Статья 31 Доказательства

(1) Допустимость, относимость, существенность и значимость доказательств определяются Составом арбитража.

(2) Состав арбитража может обязать стороны указать письменные доказательства, на которые сторона намерена сослаться, и пояснить, в подтверждение каких обстоятельств представляются такие доказательства.

(3) По просьбе стороны или, в исключительных случаях, по собственной инициативе, Состав арбитража может обязать другую сторону предоставить любые документы или иные доказательства, которые имеют отношение к делу и могут повлиять на его исход.

## Статья 32 Слушание

(1) Слушание проводится по требованию любой из сторон или если Состав арбитража посчитает это необходимым.

(2) После консультаций со сторонами, Состав арбитража должен определить:

- a. дату и время проведения слушания, и
- b. должно ли какое-либо слушание проводиться (i) лично, в указанном месте, или (ii) удаленно, полностью или частично, посредством видеоконференции или других соответствующих средств связи.

Состав арбитража уведомляет стороны о своем решении в разумный срок.

(3) При отсутствии иной договоренности сторон, слушание проводится за закрытыми дверями.

## Статья 33 Свидетели

(1) Перед проведением слушаний, Состав арбитража может обязать стороны указать всех свидетелей или экспертов, которых они намерены вызвать на слушание, а также уточнить обстоятельства, которые они намерены доказать такими свидетельскими показаниями.

(2) Показания свидетелей или экспертов, назначенных сторонами, могут быть представлены в виде подписанных ими заявлений.

(3) Любой свидетель или эксперт, на показания которого ссылается сторона, должен явиться на слушание для допроса, при отсутствии иной договоренности сторон.

### **Статья 34 Эксперты, назначенные Составом арбитража**

(1) После консультаций со сторонами, Состав арбитража может назначить одного или нескольких экспертов для доклада по определенным вопросам, определенным составом арбитража в письменном виде.

(2) После получения доклада эксперта, назначенного Составом арбитража, последний должен направить его копию сторонам и предоставить им возможность направить письменные комментарии.

(3) По ходатайству любой из сторон, ей должна быть предоставлена возможность допросить эксперта, назначенного Составом арбитража, во время слушаний.

### **Статья 35 Несоблюдение стороной указаний Составу арбитража или положений Арбитражного Регламента ТПС**

(1) Если истец без уважительных причин не представляет искового заявления согласно Статье 29, Состав арбитража должен прекратить разбирательство, при условии что ответчик не предъявил встречный иск.

(2) Если сторона без уважительных причин не представляет отзыва на исковое заявление или иного письменного заявления согласно Статье 29, не участвует в слушании или иным образом не использует возможности изложить свою позицию по делу, Состав арбитража может продолжить разбирательство и вынести решение.

(3) Если сторона без уважительных причин не выполняет какое-либо положение или требование, установленное Арбитражным Регламентом, или любым процессуальным постановлением Составу арбитража, последний может сделать выводы, которые он считает надлежащими в такой ситуации.

### **Статья 36 Отказ от права возражения**

Сторона, которая в ходе разбирательства без промедления не возразила против несоблюдения положений арбитражного соглашения, Арбитражного Регламента или других положений, применимых к разбирательству, считается отказавшейся от своего права на такое возражение.

### **Статья 37 Обеспечительные меры**

(1) Состав арбитража может, по ходатайству стороны, принять любые обеспечительные меры, которые он считает целесообразными.

(2) Состав арбитража может обязать сторону, ходатайствующую об обеспечительных мерах, предоставить надлежащее встречное обеспечение в связи с такими мерами.

(3) Решение об обеспечительных мерах должно быть вынесено в форме приказа или арбитражного решения.

(4) Положения об обеспечительных мерах, принятие которых запрашивается до того, как арбитражное производство начато или дело передано Составу арбитража, содержатся в Приложении II.

(5) Ходатайство об обеспечительных мерах, заявленное стороной в государственном суде, не считается несовместимым с арбитражным соглашением или Арбитражным Регламентом.

### **Статья 38 Обеспечение покрытия расходов**

(1) Состав арбитража может, в исключительных случаях и по запросу стороны, обязать истца или ответчика, заявляющего встречные требования, предоставить обеспечение покрытия расходов любым способом, каким он считает надлежащим.

(2) При определении обеспечения покрытия расходов Состав арбитража должен учитывать:

- (i) Перспективы успешности требований, встречных требований и возражений;
- (ii) Способность истца или ответчика, заявляющего встречные требования, исполнить решение о возмещении расходов противоположной стороны и наличие активов для исполнения решения о возмещении расходов противоположной стороны;
- (iii) Целесообразность обязания одной из сторон предоставить обеспечение с учетом всех обстоятельств дела;
- (iv) Иные обстоятельства, относящиеся к данному вопросу.

(3) Если сторона не выполняет приказ предоставить обеспечение покрытия расходов, Состав арбитража вправе приостановить или прекратить разбирательство полностью или частично.

(4) Решение о приостановлении или прекращении разбирательства полностью или частично должно быть вынесено в форме приказа или арбитражного решения.

## Статья 39 Упрощенное разбирательство

(1) Сторона вправе ходатайствовать, чтобы Состав арбитража принял решение по одному или более вопросам факта или права путем упрощенного разбирательства, без осуществления всех процессуальных действий, обычно выполняемых при рассмотрении дела в арбитраже.

(2) Ходатайство об упрощенном разбирательстве может касаться вопросов юрисдикции, допустимости требований или их существования. Оно может включать, например, одно из следующих заявлений:

(i) Утверждение о том, что вопрос факта или права, существенный для исхода дела, очевидно несостоятелен;

(ii) Даже если факты, заявляемые противоположной стороной, предполагаются достоверными, решение не может быть вынесено в пользу данной стороны в соответствии применимым правом; или

(iii) Любой вопрос факта или права, существенный для исхода дела, по иной причине может быть разрешен путем упрощенного разбирательства.

(3) Ходатайство должно указывать основания, на которые оно ссылается, и предлагаемую форму упрощенного разбирательства, а также обоснование эффективности и целесообразности данного вида разбирательства, с учетом всех обстоятельств дела.

(4) После предоставления другой стороне возможности направить комментарии, Состав арбитража должен вынести приказ, либо отклоняющий ходатайство, либо определяющий форму упрощенного разбирательства, которую он сочтет необходимой.

(5) При рассмотрении ходатайства об упрощенном разбирательстве, Состав арбитража должен учитывать все обстоятельства, имеющие отношение к делу, включая то, насколько упрощенное разбирательство будет способствовать более эффективному и быстрому разрешению спора.

(6) В случае удовлетворения ходатайства об упрощенном разбирательстве, Состав арбитража должен решить рассматриваемые вопросы, исходя из соображений эффективности и быстроты с учетом обстоятельств дела, при этом предоставляя каждой стороне равные и разумные возможности представить свою позицию согласно Статье 23 (2).

## Статья 40 Завершение прений сторон

Состав арбитража объявляет о завершении прений сторон, когда он сочтет, что сторонам была предоставлена разумная возможность для изложения своей позиции по делу. В исключительных случаях, до вынесения окончательного арбитражного решения, Состав арбитража может возобновить процедуру обмена заявлениями сторонами как по собственной инициативе, так и по просьбе стороны.

## РЕШЕНИЯ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ

### Статья 41 Решения и постановления

(1) В случаях, когда Состав арбитража состоит не из единоличного арбитра, любое решение или постановление должно приниматься большинством арбитров или, в отсутствие такого большинства, председателем Составы арбитража.

(2) Состав арбитража может уполномочить председателя самостоятельно принимать постановления по процессуальным вопросам.

### Статья 42 Вынесение арбитражного решения

(1) Арбитражное решение выносится Составом арбитража в письменном виде и, если иное не согласовано сторонами, должно содержать выводы, на которых оно основывается.

(2) Арбитражное решение должно содержать дату его вынесения и указание на место арбитража в соответствии со Статьей 25.

(3) Арбитражное решение должно быть подписано арбитрами. Если арбитр не может подписать решение, подписи большинства Составы арбитража или председателя, при отсутствии большинства, являются достаточными, при условии, что решение содержит указание причин, по которым отсутствует подпись того или иного арбитра.

(4) Состав арбитража должен без промедления предоставить копию арбитражного решения сторонам и ТПС.

(5) Если какой-либо арбитр без уважительных причин не участвует в обсуждениях Составы арбитража какого-либо вопроса, такое неучастие не препятствует принятию решения другими арбитрами.

### **Статья 43 Срок вынесения арбитражного решения**

Арбитражное решение должно быть вынесено не позднее шести месяцев со дня передачи дела Составу арбитража согласно Статье 22. Правление может продлить срок на основании мотивированной просьбы со стороны Состава арбитража или при иных обстоятельствах, когда такое продление представляется целесообразным.

### **Статья 44 Отдельное арбитражное решение**

Состав арбитража может вынести отдельное арбитражное решение по отдельному вопросу или части спора.

### **Статья 45 Мировое соглашение или иные основания прекращения арбитражного разбирательства**

(1) Если стороны заключили мировое соглашение до вынесения окончательного арбитражного решения, Состав арбитража может, по просьбе обеих сторон, зафиксировать мировое соглашение в виде арбитражного решения на согласованных условиях.

(2) Если арбитражное разбирательство прекращается по иным причинам до вынесения окончательного арбитражного решения, Состав арбитража должен вынести арбитражное постановление или арбитражное решение о прекращении разбирательства.

### **Статья 46 Действие арбитражного решения**

Арбитражное решение является окончательным и обязательным для сторон с момента его вынесения. Соглашаясь на арбитражное разбирательство в соответствии с Арбитражным Регламентом, стороны обязуются исполнять любое арбитражное решение без промедления.

### **Статья 47 Исправление и толкование арбитражного решения**

(1) Сторона имеет право в течение 30 дней с момента получения окончательного арбитражного решения, уведомив об этом другую сторону, потребовать от Состава арбитража исправить любые технические ошибки, типографские опечатки или ошибки в подсчетах, или потребовать толкования определенного положения или части арбитражного решения. Если Состав арбитража сочтет требование об исправлении или толковании обоснованным, он должен внести исправление или предоставить толкование в течение 30 дней с момента получения такого требования.

(2) Состав арбитража может исправить любую ошибку, указанную в пункте (1) настоящей Статьи, по собственной инициативе в течение 30 дней с даты вынесения решения.

(3) Любое исправление или толкование арбитражного решения должно быть сделано в письменном виде и соответствовать требованиям Статьи 42.

### **Статья 48 Дополнительное арбитражное решение**

Сторона имеет право в течение 30 дней с момента получения окончательного арбитражного решения, уведомив об этом другую сторону, потребовать от Состава арбитража вынести дополнительное арбитражное решение по требованиям, заявленным в ходе разбирательства, но не разрешенным в окончательном арбитражном решении. Если Состав арбитража посчитает такое требование обоснованным, он должен вынести дополнительное решение в течение 60 дней с момента получения требования. Правление может продлить этот 60-дневный срок, если посчитает целесообразным.

#### **АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ**

### **Статья 49 Арбитражные расходы**

(1) Арбитражные расходы включают:

- (i) гонорары арбитров;
- (ii) административный сбор; и
- (iii) компенсации Составу арбитража и ТПС расходов, возникших в ходе рассмотрения дела.

(2) До вынесения окончательного арбитражного решения Состав арбитража должен потребовать, чтобы Правление окончательно определило сумму арбитражных расходов. Правление окончательно устанавливает сумму арбитражных расходов в соответствии с таблицей расходов (Приложение IV), действительной на дату начала арбитража согласно Статье 8.

(3) При определении окончательных арбитражных расходов, Правление должно учитывать насколько эффективно и быстро Состав арбитража рассматривал дело, сложность спора и другие обстоятельства, относящиеся к делу.

(4) Если арбитраж завершается до вынесения окончательного арбитражного решения согласно Статье 45, Правление должно определить окончательную сумму арбитражных расходов с учетом стадии, на которой было завершено разбирательство, работы, выполненной Составом арбитража, и других обстоятельств, относящихся к делу.

(5) Состав арбитража должен включить определенные Правлением арбитражные расходы в окончательное арбитражное решение, с указанием размера гонорара и расходов каждого из арбитров и ТПС.

(6) При отсутствии иной договоренности сторон, Состав арбитража должен, по просьбе любой из сторон, распределить в окончательном арбитражном решении расходы между сторонами, учитывая исход спора, вклад каждой из сторон в эффективный и быстрый ход разбирательства, а также другие обстоятельства, относящиеся к делу.

(7) Стороны несут солидарную ответственность за уплату арбитражных расходов перед Составом арбитража и ТПС.

### **Статья 50 Расходы, понесенные стороной**

Если стороны не договорились об ином, Состав арбитража, по просьбе одной из сторон, может обязать сторону в окончательном арбитражном решении возместить расходы, понесенные другой стороной в разумном размере, включая услуги юридических представителей, учитывая исход дела, вклад каждой из сторон в эффективный и быстрый ход разбирательства, а также другие обстоятельства, относящиеся к делу.

### **Статья 51 Аванс на покрытие расходов**

(1) Правление определяет сумму, которая должна быть внесена сторонами в качестве аванса на покрытие расходов.

(2) Аванс на покрытие расходов должен соответствовать предполагаемому размеру арбитражных расходов, рассчитанных в соответствии со Статьей 49 (1).

(3) Каждая из сторон должна внести половину аванса на покрытие расходов, за исключением случаев, когда аванс установлен отдельно для каждой стороны. При наличии встречных требований или требований о зачете, Правление может обязать каждую из сторон внести аванс, соответствующий размеру ее требований. При вступлении в процесс дополнительной стороны в соответствии со Статьей 13, Правление определяет долю аванса для каждой из сторон по своему усмотрению, с учетом обстоятельств дела.

(4) По требованию Состава арбитража или если это необходимо по иной причине, Правление может принять решение о выплате сторонами дополнительного аванса в ходе арбитражного разбирательства.

(5) Если сторона не вносит своей доли аванса, Секретариат должен предоставить другой стороне возможность внести такую долю в течение определенного срока. Если требуемая оплата не производится в течение такого срока, Правление должно прекратить разбирательство полностью или частично. Если дело было передано на рассмотрение Составом арбитража, то Состав арбитража прекращает дело полностью или в части.

(6) Если такая доля была внесена другой стороной, Состав арбитража по ходатайству такой стороны может постановить о возмещении уплаченной доли аванса в форме отдельного арбитражного решения.

(7) На любой стадии разбирательства или после вынесения окончательного арбитражного решения, Правление может расходовать средства, внесенные в качестве аванса, для покрытия арбитражных расходов.

(8) Правление может решить, что часть аванса может быть обеспечена банковской гарантией или иной формой обеспечения.

## **ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **Статья 52 Освобождение от ответственности**

ТПС, арбитры, административный секретарь Состава арбитража, эксперт, назначенный Составом арбитража не несут ответственности перед любой из сторон спора за любое действие или бездействие, связанное с арбитражным разбирательством, если только такое действие или бездействие не является результатом умысла или грубой неосторожности.

# ПРИЛОЖЕНИЕ I ОРГАНИЗАЦИЯ ТПС

## Статья 1 О ТПС

ТПС является органом, предоставляющим административные услуги по урегулированию споров. ТПС входит в состав Торговой палаты г. Стокгольма, но является независимым в осуществлении своих функций по администрированию споров. ТПС состоит из Правления и Секретариата.

## Статья 2 Функции ТПС

ТПС не занимается непосредственно разрешением споров. Функции ТПС включают:

- (i) Администрирование внутренних и международных споров в соответствии с Регламентом ТПС; и
- (ii) Предоставление информации по вопросам арбитража и процедур посредничества.

## Статья 3 Правление

Правление состоит из председателя, максимум трех вице-председателей и дополнительно максимум 12 членов. Правление должно включать как граждан Швеции, так и граждан других государств.

## Статья 4 Назначение членов Правления

Правление назначается Советом директоров Торговой палаты г. Стокгольма (далее – «Совет директоров»). Члены Правления назначаются на трехлетний срок и могут быть переизбраны с сохранением полномочий только на один срок, за исключением особых обстоятельств.

## Статья 5 Освобождение от полномочий члена Правления

Совет директоров в исключительных случаях может освободить от полномочий члена Правления. Если член Правления слагает полномочия или освобождается от них, Совет директоров должен назначить нового члена Правления на оставшуюся часть срока.

## Статья 6 Функции Правления

В функции Правления входит принятие решений, касающихся администрирования дел в ТПС, предусмотренных Регламентом ТПС или иными регламентами или процедурами, согласованными сторонами. Такие решения включают решения по вопросу о юрисдикции ТПС, определения аванса на покрытие расходов, назначения арбитров, решения по отводам арбитрам, отстранению арбитров от своих полномочий и определения арбитражных расходов.

## Статья 7 Решения, принимаемые Правлением

Кворум на заседаниях Правления составляют два члена Правления. При отсутствии большинства голосов, голос председателя является решающим. Председатель или вице-председатель могут принимать решения от имени Правления в срочных делах. Для принятия определенных решений от имени Правления может быть назначен отдельный комитет Правления. Правление может передать полномочия принимать решения Секретариату, включая решения по авансу на покрытие расходов, продлению сроков вынесения арбитражных решений, прекращению разбирательства в связи с неуплатой регистрационного сбора, освобождению арбитров от своих полномочий и определению окончательных арбитражных расходов. Решения Правления являются окончательными.

## Статья 8 Секретариат

Секретариат действует под руководством Генерального Секретаря. Секретариат выполняет функции, возложенные на него в соответствии с Регламентом ТПС. Секретариат может также принимать решения по вопросам, делегированным ему Правлением. Полное или частичное прекращение производства по делу Правлением или Секретариатом не препятствует стороне выдвигать те же требования в других разбирательствах.

## Статья 9 Процедура

ТПС обязан обеспечить конфиденциальность арбитражного разбирательства и выносимого арбитражного решения, а также администрировать его беспристрастным, эффективным и быстрым способом.



# ПРИЛОЖЕНИЕ II

## О ЧРЕЗВЫЧАЙНОМ АРБИТРЕ

### Статья 1 Чрезвычайный арбитр

(1) Сторона может ходатайствовать о назначении чрезвычайного арбитра до момента передачи дела Составу арбитража в соответствии со Статьей 22 Арбитражного Регламента.

(2) Полномочия чрезвычайного арбитра изложены в Статье 37 (1)-(3) Арбитражного Регламента. Эти полномочия прекращаются с момента передачи дела Составу арбитража в соответствии со Статьей 22 Арбитражного Регламента, либо с того момента, когда чрезвычайное решение утрачивает обязательную силу согласно Статье 9 (4) настоящего Приложения.

### Статья 2 Ходатайство о назначении чрезвычайного арбитра

Ходатайство о назначении чрезвычайного арбитра должно включать:

- (i) названия, адреса, телефонные номера, а также адреса электронной почты сторон и их представителей;
- (ii) краткое изложение существа спора;
- (iii) указание на запрашиваемые обеспечительные меры и обоснование необходимости их принятия;
- (iv) копию или описание арбитражного соглашения или оговорки, на основе которых спор должен быть разрешен;
- (v) комментарии относительно места проведения чрезвычайной процедуры, применимого права и языка(ов) разбирательства;
- (vi) доказательство уплаты расходов по проведению чрезвычайной процедуры в соответствии с Статьей 10 (1) настоящего Приложения.

### Статья 3 Уведомление

При получении ходатайства о назначении чрезвычайного арбитра, Секретариат должен незамедлительно направить его другой стороне.

### Статья 4 Назначение чрезвычайного арбитра

(1) Правление должно принять все меры для назначения чрезвычайного арбитра в течение 24 часов с момента получения ходатайства о его назначении.

(2) Чрезвычайный арбитр не должен назначаться, если очевидно, что отсутствует юрисдикция ТПС.

(3) Статья 19 Арбитражного Регламента применяется за тем исключением, что отвод Чрезвычайного арбитра должен быть сделан в течение 24 часов с того момента, когда сторона узнала об обстоятельствах, которые могут служить основанием для отвода.

(4) Чрезвычайный арбитр не может выступать в качестве арбитра в любом будущем арбитражном разбирательстве, относящемся к этому спору, если иное не согласовано сторонами.

### Статья 5 Место проведения чрезвычайной процедуры

Местом проведения чрезвычайной процедуры должно быть место арбитража, согласованное сторонами. Если место арбитража не согласовано сторонами, Правление должно определить место проведения чрезвычайной процедуры.

### Статья 6 Передача дела чрезвычайному арбитру

После назначения чрезвычайного арбитра, Секретариат должен незамедлительно передать ему ходатайство стороны.

### Статья 7 Проведение чрезвычайной процедуры

Статья 23 Арбитражного Регламента применяется к чрезвычайной процедуре с учетом ее срочного характера.

### Статья 8 Чрезвычайные решения об обеспечительных мерах

(1) Любое чрезвычайное решение об обеспечительных мерах должно быть принято не позднее пяти дней со дня передачи ходатайства чрезвычайному арбитру, в соответствии со Статьей 6 настоящего Приложения. Правление может увеличить этот срок по обоснованному требованию Чрезвычайного арбитра, либо если сочтет это целесообразным по иной причине.

(2) Любое чрезвычайное решение об обеспечительных мерах должно:

- (i) быть вынесено в письменной форме;
- (ii) содержать дату его принятия, место проведения чрезвычайной процедуры и причины, на основании которых данное решение было принято; и
- (iii) быть подписано чрезвычайным арбитром.

(3) Чрезвычайный арбитр должен без промедления предоставить копию чрезвычайного решения каждой из сторон и ТПС.

## **Статья 9 Обязательная сила чрезвычайного решения**

(1) Чрезвычайное решение является обязательным для сторон с момента его вынесения.

(2) Чрезвычайное решение может быть изменено или отменено чрезвычайным арбитром по обоснованному ходатайству стороны.

(3) Соглашаясь на разбирательство в соответствии с Арбитражным Регламентом, стороны обязуются без промедления исполнять любое чрезвычайное решение.

(4) Чрезвычайное решение утрачивает обязательную силу, если:

- (i) соответствующее решение принимается чрезвычайным арбитром или Составом арбитража;
- (ii) Состав арбитража принимает окончательное решение;
- (iii) арбитражное разбирательство не было начато в течение 30 дней с даты принятия чрезвычайного решения; либо
- (iv) дело не было передано составу арбитража в течение 90 дней с даты принятия чрезвычайного решения.

(5) Состав арбитража не связан мотивами и решением чрезвычайного арбитра.

## **Статья 10 Расходы на проведение чрезвычайной процедуры**

(1) Сторона, ходатайствующая о назначении чрезвычайного арбитра, должна оплатить расходы, указанные ниже в пункте 2 (i) и (ii) настоящей Статьи, при подаче соответствующего ходатайства .

(2) Расходы на проведение чрезвычайной процедуры включают:

- (i) гонорар чрезвычайного арбитра в размере 16 000 евро;
- (ii) сбор за подачу ходатайства в размере 4 000 евро;
- (iii) расходы, понесенные сторонами в разумном размере, включая расходы на юридических представителей.

(3) По требованию чрезвычайного арбитра или если это целесообразно по иной причине, Правление может увеличить или сократить расходы, указанные ниже в пункте 2 (i) и (ii) настоящей Статьи, с учетом характера дела, работы, выполненной чрезвычайным арбитром и ТПС, а также других обстоятельств, относящихся к делу.

(4) Если оплата расходов, указанных ниже в пункте 2 (i) и (ii) настоящей Статьи, не произведена в установленный срок, Секретариат должен отказать в принятии ходатайства к рассмотрению.

(5) По просьбе одной из сторон, расходы по проведению чрезвычайной процедуры могут быть распределены между сторонами чрезвычайным арбитром в чрезвычайном решении.

(6) Чрезвычайный арбитр при распределении расходов по проведению чрезвычайной процедуры между сторонами должен руководствоваться Статьями 49 (6) и 50 Арбитражного Регламента ТПС.

# ПРИЛОЖЕНИЕ III

## ИНВЕСТИЦИОННЫЕ СПОРЫ

### Статья 1 Сфера применения

(1) Положения статей настоящего Приложения применяются к спорам, возникающим из международных договоров, предусматривающих разрешение споров между иностранным инвестором и государством путем арбитража.

(2) Положения статей 13, 14 и 15 Арбитражного Регламента применяются *mutatis mutandis* в спорах, указанных выше в пункте (1).

### Статья 2 Количество арбитров

(1) Стороны вправе согласовать количество арбитров.

(2) В отсутствие договоренности сторон о количестве арбитров, Состав арбитража должен быть сформирован из трех арбитров, если Правление не решит, что спор подлежит разрешению единоличным арбитром, принимая во внимание сложность дела, сумму требований и другие обстоятельства, относящиеся к делу.

### Статья 3 Подача заявлений третьим лицом

(1) Любое лицо, не являющееся стороной спора или стороной международного договора, не участвующей в споре («Третье лицо»), может обратиться к Составу арбитража с просьбой разрешить представить письменные объяснения по делу.

(2) Данная просьба должна:

- (i) Быть представлена на языке арбитражного разбирательства;
- (ii) Содержать указание на Третье лицо и его описание, включая, если применимо, состав его участников и правовой статус, а также его общие цели, характер его деятельности, а также сведения о его материнской или иной аффилированной организации, а также о любых иных объединениях или лицах, прямо или косвенно контролирующих Третье лицо;
- (iii) Раскрывать сведения о любых прямых или косвенных связях с любой из сторон спора;

(iv) Указывать на любое правительство, организацию или лицо, оказывавших прямо или косвенно любую финансовую или иную помощь в подготовке объяснений;

(v) Указывать на природу заинтересованности Третьего лица в арбитражном разбирательстве; и

(vi) Указывать на конкретные фактические или правовые вопросы, связанные с арбитражным разбирательством, которое Третье лицо намеревается рассмотреть в своих объяснениях.

(3) При решении вопроса о допуске таких объяснений, после консультаций со сторонами спора, Состав арбитража должен учитывать:

(i) характер и степень заинтересованности Третьего лица в разбирательстве;

(ii) помогут ли эти объяснения Составу арбитража в решении важных фактических или правовых вопросов в арбитражном разбирательстве, благодаря изложению анализа, особых знаний или соображений, отличающихся от сведений, предоставленных сторонами спора; и

(iii) любые иные обстоятельства, относящиеся к делу.

(4) Состав арбитража вправе, после консультаций со сторонами спора, предложить Третьему лицу представить письменные объяснения по существенным фактическим или правовым вопросам, связанным с арбитражным разбирательством. Состав арбитража не должен делать никаких выводов в связи с отсутствием каких-либо объяснений или ответов на такое приглашение.

(5) Если Состав арбитража удовлетворяет просьбу Третьего лица или если приглашение Составу арбитража принимается Третьим лицом, представление Третьего лица должно:

(i) Быть представлено на языке арбитражного разбирательства; и

(ii) Содержать четкое изложение позиции Третьего лица по соответствующим вопросам, но не превышающее по объему количества страниц, разрешенных Составом арбитража.

(6) Для целей подготовки своего письменного представления, Третье лицо вправе обратиться к Составу арбитража за доступом к документам и доказательствам, поданным сторонами в ходе разбирательства. До принятия решения по такому обращению, Состав арбитража должен запросить мнение сторон спора и учесть, а если необходимо обеспечить, конфиденциальность запрашиваемой информации.

(7) Состав арбитража может по запросу стороны спора или по собственной инициативе:

(i) Запросить от Третьего лица дополнительные детали, касающиеся его объяснений;

(ii) Потребовать от Третьего лица присутствовать на слушаниях для того, чтобы прокомментировать свои письменные объяснения или ответить на вопросы по ним.

(8) Состав арбитража должен обеспечить, чтобы сторонам спора была предоставлена разумная возможность прокомментировать любые объяснения Третьего лица.

(9) Состав арбитража должен обеспечить, чтобы никакое письменное объяснение Третьего лица не нарушало или чрезмерно не усложняло ход арбитражного разбирательства, или не приводило к несправедливому ущемлению интересов какой-либо из сторон спора.

(10) Состав арбитража может потребовать от Третьего лица, в качестве условия допуска его письменных объяснений, внести аванс на юридические и иные расходы, понесенные в разумном размере сторонами спора вследствие допуска таких объяснений.

#### **Статья 4 Подача заявлений не участвующей в споре стороной международного договора**

(1) С учетом положений Статьи 3 (9) настоящего Приложения, применяемых в соответствии со Статьей 4 (4) ниже, Состав арбитража может разрешить или, после консультаций со сторонами спора, предложить стороне международного договора, не участвующей в споре, представить письменные объяснения по существенным вопросам толкования международного договора.

(2) Состав арбитража, после консультаций со сторонами спора, может разрешить или предложить стороне международного договора, не участвующей в споре, представить письменные объяснения по иным существенным вопросам спора. При определении этого, Состав арбитража должен учитывать:

(i) Факторы, указанные в Статье 3 (3) настоящего Приложения;

(ii) Соображения необходимости не допускать объяснения, в которых поддерживаются требования инвестора в форме, равносильной дипломатической защите; или

(iii) Другие обстоятельства, относящиеся к делу.

(3) Состав арбитража не должен делать никаких выводов в связи с отсутствием каких-либо объяснений или ответов на приглашение, вышеуказанное в пунктах (1) и (2).

(4) Статья 3 (5) – (9) настоящего Приложения применяется по аналогии к любым объяснениям стороны международного договора, не участвующей в споре.

# ПРИЛОЖЕНИЕ IV ПОЛОЖЕНИЕ О РАСХОДАХ

## АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ

### **Статья 1 Регистрационный сбор**

(1) Регистрационный сбор, предусмотренный Статьей 7 Арбитражного Регламента, составляет 3 000 евро.

(2) Регистрационный сбор не подлежит возврату и является частью административного сбора, нижеуказанного в Статье 3. Регистрационный сбор подлежит вычету из аванса на покрытие расходов, который вносится истцом согласно Статье 51 Арбитражного Регламента.

### **Статья 2 Гонорар Составы арбитража**

(1) Правление принимает решение о размере гонорара председателя Составы арбитража или единоличного арбитра на основании суммы спора и согласно приведенной ниже таблице.

(2) Гонорар каждого из арбитров составляет 60 процентов от размера гонорара, выплачиваемого председателю состава арбитража. После консультаций с Составом арбитража, Правление может принять решение о применении иной пропорции.

(3) Сумма спора определяется как сумма всех требований, встречных требований и требований о зачете. Если сумма спора не может быть определена, Правление устанавливает размер гонораров Составы арбитража с учетом всех обстоятельств, относящихся к делу.

(4) В исключительных случаях Правление может отклониться от сумм, указанных в таблице.

### **Статья 3 Административный сбор**

(1) Размер административного сбора, исходя из суммы спора, определяется в соответствии с приведенной ниже таблицей.

(2) Сумма спора определяется как сумма всех исков, встречных требований и требований о зачете. Если сумма спора не может быть определена, Правление устанавливает размер административного сбора с учетом всех обстоятельств, относящихся к делу.

(3) В исключительных случаях Правление может отклониться от сумм, указанных в таблице.

#### **Статья 4 Расходы**

В дополнение к гонорарам арбитров и административному сбору, Правление определяет сумму, необходимую для покрытия расходов арбитров и ТПС, понесенных в разумном размере. Расходы Состав арбитража могут включать гонорар и расходы любого эксперта, назначенного Составом арбитража согласно Статье 34 Арбитражного Регламента.

#### **Статья 5 Залог**

Внося аванс на покрытие расходов согласно Статье 51(1) Арбитражного Регламента, каждая из сторон безотзывно и безусловно передает в залог ТПС и арбитрам, представленным в лице ТПС, любые права в отношении любых сумм, выплаченных ТПС в качестве бессрочного обеспечения любых обязательств по оплате арбитражных расходов.

#### **SCC Arbitration Institute**

Regeringsgatan 29  
P.O. Box 16050, SE-103 21 Stockholm  
+46 8-555 100 00  
sccarbitrationinstitute.com  
arbitration@sccarbitrationinstitute.com

